

## El recorrido como estrategia en Alvar Aalto Análisis de cuatro obras, 1926-28

### *The Itinerary as a Strategy in Alvar Aalto Analysis of Four Works, 1926-28*

Daniel García-Escudero<sup>a</sup>, Berta Bardí Milà<sup>b</sup>

<sup>a</sup>Departamento de Proyectos Arquitectónicos, Universitat Politècnica de Catalunya. [dge1979@coac.net](mailto:dge1979@coac.net)

<sup>b</sup>Departamento de Proyectos Arquitectónicos, Universitat Politècnica de Catalunya. [bertabardi@coac.net](mailto:bertabardi@coac.net)

Received 2013.11.15

Accepted 2014.01.27

**Resumen:** Este artículo aborda la arquitectura de Alvar Aalto desde la consideración del recorrido como una estrategia fundamental. La atención hacia la circulación de los usuarios, y los espacios y elementos que los propician, permite analizar su obra desde paradigmas alejados de lo descoyuntado, roto y discontinuo, características usuales que ha utilizado la crítica para adjetivar sus proyectos. Para todo ello se analizan sus primeros años de ejercicio profesional, concretamente el periodo que va de 1926 a 1928. Durante esos años, Aalto desarrolla una serie de encargos en Jyväskylä, Turku y Viipuri, en los que consolida una manera de estructurar los proyectos basada en los mecanismos de aproximación, ingreso y circulación interior. Más allá del cambio de lenguaje que se produce durante esta época, interesa destacar ciertas herramientas proyectuales que utilizará a lo largo de toda su carrera.

**Palabras clave:** Alvar Aalto, recorrido, escalera, *hall*, estrategia.

**Abstract:** *This article addresses Alvar Aalto's architecture by considering the itinerary as a fundamental strategy. The attention towards the users' circulation movement, and the spaces and elements that propitiate it, allows for the analysis of his work from paradigms which are far from what is dislocated, broken and discontinuous; being the usual features that the critics have used to describe his projects. For all this his first years of professional practise are analyzed, specifically the period from 1926 to 1928. During those years, Aalto developed a series of commissions in Jyväskylä, Turku and Viipuri, in which he consolidates a way of structuring the projects based on approximation, entry and mechanisms of internal movement. Beyond the language change that occurs during this period, it is interesting to highlight certain design tools that he will use throughout his entire career.*

**Keywords:** Alvar Aalto, itinerary, staircase, *hall*, strategy.

Entre 1926 y 1928, a caballo entre los despachos de Jyväskylä y Turku, Aalto tiene sobre la mesa cuatro encargos importantes, que marcarán gran parte de su trayectoria posterior.<sup>1</sup> Se trata de edificios de escala similar, con programas complejos, ubicados en las áreas centrales de sus respectivas ciudades: el Club Militar de Jyväskylä (1926-29), la Cooperativa Agrícola de Turku (1927-28), la primera versión de la Biblioteca de Viipuri (1927-35) y la sede del periódico *Turun Sanomat* en Turku (1928-30). De estos proyectos se suele destacar la convivencia de clasicismo y modernidad. Sin embargo, no interesa tanto detenerse en estas cuestiones de estilo, como reseñar algunos aspectos que se repiten y que construyen una manera propia de abordar la arquitectura en relación a la circulación de los usuarios. Concretamente, pretendemos estudiar los mecanismos de acercamiento, ingreso y circulación interior. En ese protocolo, ciertos ámbitos, como los vestíbulos, y algunos elementos, como las escaleras, juegan un papel fundamental en la manera de moverse y descubrir los espacios.

Cabe indicar cómo gran parte de la crítica no ha reconocido el valor de lo transitivo en la arquitectura de Aalto, y ha fomentado una visión desde lo heterogéneo y roto. Desde que Venturi enseñase a apreciar las anomalías y colisiones, muchos críticos han puesto el énfasis en lo discontinuo y descoyuntado de las obras de Aalto. Críticos como Robin Evans o Alan Colquhoun han subrayado el valor operativo del fragmento y su yuxtaposición como método de composición espacial. Aunque quien más énfasis ha puesto en estos aspectos es Demetri Porphyrios: "La composición [en Aalto] se presenta sin ninguna continuidad esencial: se propone en forma de fragmentación, discontinuidad, inconsistencia, divergencia o discordancia".<sup>2</sup> Una sensibilidad que se bautiza como *heterotópica* y que es incompatible con la continuidad propia de los recorridos: "La heterotopía nunca conmemora la

*Between 1926 and 1928, divided between the offices of Jyväskylä and Turku, Aalto had four important commissions on the table that would mark a great part of his subsequent career.<sup>1</sup> These are similar scale buildings, with complex programmes, located in the central areas of their respective cities: the Military Club of Jyväskylä (1926-29), the Agricultural Cooperative of Turku (1927-28), the first version of the Viipuri Library (1927-35) and the Headquarters of the Turun Sanomat Newspaper in Turku (1928-30). The coexistence of classicism and modernity of these projects is often highlighted. Nevertheless, it is not as interesting to address these style issues, as it is to give an account on some aspects which are repeated and that build on an own manner of delving with architecture in relation to the users' circulation movements. Specifically, we intend to study the approach, entry, and mechanisms of internal circulation. In that protocol, certain areas, like hallways, and a few elements, like the staircases, play a fundamental role in the way of getting around and discovering the spaces.*

*It is necessary to indicate how a large number of critics have not recognized the value of what is transitive in Aalto's architecture, and have fostered a vision from what is heterogeneous and broken. Since Venturi taught how to appreciate the anomalies and collisions, many critics have put the emphasis on what is discontinuous and dislocated in Aalto's works. Critics such as Robin Evans or Alan Colquhoun have underlined the operative value of the fragment and their juxtaposition as a method of spatial composition. Although the one who emphasises this the most is Demetri Porphyrios: "The composition [in Aalto] is presented with no essential continuity: It is proposed in the form of fragmentation, discontinuity, inconsistency, divergence or discordance".<sup>2</sup> A sensibility that is baptized as Heterotopic and that is incompatible with the continuity which is characteristic of the itineraries: "Heterotopy never*

transición inherente a la junta (...), nunca marca el itinerario del visitante a través de rutas hieráticas o marcando el paso”.<sup>3</sup>

Frente a esta interpretación, otros autores, aunque pocos, destacan las estrategias que dotan de unidad a las obras de Aalto. En este sentido, Peter Buchanan ha afirmado que “se han escrito algunas tonterías sobre la sensibilidad *heterotópica* de Aalto. No obstante, el arte de Aalto no es esencialmente disyuntivo; por el contrario, se compone de continuidades fluidas, con lo que consigue unidades de una extraordinaria espacialidad y coherencia dentro de envolturas severas y contenidas”.<sup>4</sup> En la misma línea se mueve el norteamericano William C. Miller, que ha apuntado que “para Aalto, el espacio interior es un medio para unificar los elementos que exteriormente se suelen presentar como dispares. Así, reserva gran cantidad de superficie a espacios que, en un principio, podrían ser considerados como secundarios, como es el caso de vestíbulos, *foyers* y espacios para la circulación. Mediante la utilización de dichos ámbitos, persigue crear una experiencia espacial unitaria que haga coherente los elementos dispares que suelen articular sus plantas”.<sup>5</sup>

Este artículo pretende ahondar, precisamente, en estas últimas afirmaciones. Para ello no se han escogido las obras más conocidas de Aalto, sino aquellas que, aunque prematuras, ya contienen el embrión de lo que serán las principales preocupaciones del arquitecto en encargos de mayor envergadura y complejidad. Así, pese a la precocidad de estas primeras obras, se advierte ya cierta obsesión por la relación entre el trayecto de los usuarios y la presencia material de los edificios. Una presencia que, en gran medida, fuerza la rotura de los códigos lógico-constructivos clásicos, para constituirse con la complicidad de los visitantes que los recorren, que son los principales protagonistas de sus edificios.

*commemorates the inherent transition inherent in the joint (...); never maps out the itinerary of the visitor in hierarchical routes or guiding strides”.<sup>3</sup>*

*Against this interpretation, other authors, although very few of them, emphasize the strategies that give unity to the works of Aalto. In this sense, Peter Buchanan has stated that “some nonsense has been written on the heterotopic sensibility of Aalto. Nevertheless, the art of Aalto is not essentially disjunctive; on the contrary, it is composed of fluid continuities, with which it obtains units of an extraordinary spatiality and coherence within severe and contained enclosures”.<sup>4</sup> The North American, William C. Miller moved in the same line, he had pointed out that “for Aalto uses interior space to unify his, at times disparate, exterior elements. Large amounts of what could be termed residual space, is devoted to lobbies, foyers and circulation. Through the use of these spaces Aalto seeks to create a spatial or experiential unity between various elements in his plans”.<sup>5</sup>*

*This article intends to delve deeper, precisely, in the latter statements. In order to do so the most known works by Aalto have not been chosen, but those that, although premature, already contain the embryo of what will be the major concerns of the architect in assignments of greater scope and complexity. Thus, in spite of the precocity of these early works, one can already observe a certain obsession with the relationship between the users' itinerary and the material presence of the buildings. A presence that, to a great extent, forces the breakage of the classical logical-constructive codes, to be established with the complicity of the visitors that go through them, who are the main protagonists of his buildings.*

En último lugar, cabe apuntar también que justamente en los años en los que se desarrollan estos proyectos, Aalto reflexiona sobre la circulación en uno de sus textos teóricos más difundidos: “De los escalones de entrada al cuarto de estar”. Se suele acudir a este texto de juventud para rastrear los orígenes de la habitual inversión entre interior y exterior en sus obras. Sin embargo, a lo largo del escrito, e incluso desde el propio título, también sobrevuela una reflexión sobre la naturaleza de los recorridos en la arquitectura: “El editor de esta publicación advirtió (...) sobre el descuido con el que se trata normalmente esta parte de nuestros edificios, sobre todo entradas y vestíbulos, y ofrecía las páginas de la revista como foro de discusión para procurar su ‘mejora’. (...) Hay invariablemente algo de desamparo y de estéticamente impuro en la forma en la que los interiores del edificio se abren al exterior.”<sup>6</sup>

### LA BIBLIOTECA DE VIIPURI, PRIMER PREMIO (1927)

Aunque cronológicamente no es el primer proyecto de este periodo, la versión de la Biblioteca de Viipuri con la que gana el concurso muestra con claridad las estrategias que se analizarán. Las posteriores versiones y sus respectivos cambios de emplazamiento mantienen, en gran medida, las decisiones clave que se toman en el concurso, y que proponen ya una manera de estructurar y recorrer los espacios muy característica. Aalto, una vez construida la biblioteca, advierte que “las características más propicias del solar [definitivo] me empujaron a una biblioteca completamente nueva, aunque respetando los principios básicos de la organización interna del primer proyecto”.<sup>7</sup>

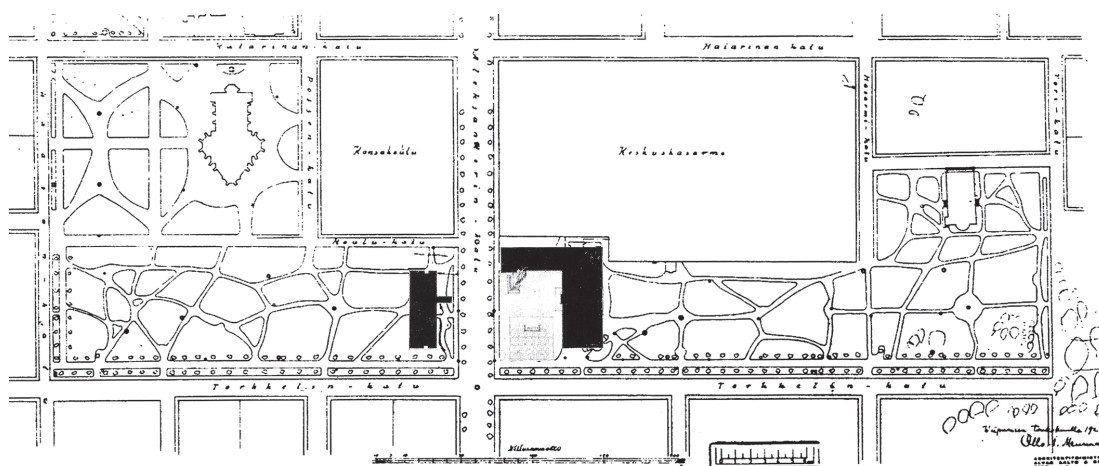
La idea de construir una nueva biblioteca para la ciudad surge en 1923, pero no es hasta octubre de 1926 que se convoca el concurso, con fecha de

*Finally, it should also be noted that precisely in the years in which these projects were developed, Aalto reflected on the circulation movement in one of his most disseminated theoretical texts: “From Doorstep to Living Room”. This early writing is usually referred to in order to trace the origins of the usual inversion between interior and exterior in his works. However, throughout the essay, and even from the title itself, also touches on the reflection of the nature of the itineraries in architecture: “The editor of the present journal noted the neglect which our interior design has usually given to this part of our buildings, especially vestibules and halls, and offered his magazine as a forum for reform, (...) there is almost invariably something helpless and aesthetically impure about the way in which the interiors of the building open outward.”<sup>6</sup>*

### THE VIIPURI LIBRARY, FIRST PRIZE (1927)

*Although chronologically it is not the first project of this period, the version of the Viipuri Library with which he won the competition clearly shows the strategies that we will analyze. The later versions and their respective changes in location maintain to a large extent the key decisions made in the competition, and already propose a way to structure and go through the spaces, which is very characteristic. Once the library was built, Aalto noted that “the most favourable features of the [final] site pushed me towards a whole new library, while respecting the basic principles of the internal organization of the first draft”.<sup>7</sup>*

*The idea of building a new library for the city emerged in 1923, but the competition was not held until October 1926, with the delivery date set on*



**Figura 1.** Alvar Aalto, plano de emplazamiento del concurso para la Biblioteca de Viipuri, 1926. Montaje de los autores.

**Figure 1.** Alvar Aalto, site plan of the Viipuri Library competition. Photomontage by the authors.

entrega 1 de octubre de 1927. El emplazamiento escogido, cerca del centro histórico, linda con la avenida Aleksanterin, importante eje urbano que divide en dos el parque Torkkelin, el pulmón verde de la ciudad y enclave donde se sitúa su antigua Catedral. El programa consta de: biblioteca infantil, dos salas de lectura, hemeroteca, depósito de libros, salas para clubes y oficinas, y una sala de préstamos y consulta, el espacio más importante y sobre el cual gira todo el proyecto. Además, se requiere el encaje de un centro cultural y un restaurante, que Aalto situará frente a la biblioteca, configurando una plaza atravesada por la avenida.<sup>8</sup> (Figura 1)

October 1, 1927. The site chosen, close to the historic centre, borders the Aleksanterin Avenue, a major urban axis that bisects Torkkelin Park, the city's green lung and the enclave where its old cathedral is situated. The programme consists of: a children's library, two reading rooms, a newspaper section, a book deposit, rooms for clubs and offices, and a consulting and lending room, the most important space on which the whole project revolves. In addition, the insertion of a cultural centre and a restaurant were required, both of which Aalto positioned in front of the library, forming a square bisected by the avenue.<sup>8</sup> (Figure 1)

La propuesta WWW de Aalto, un prisma alargado sobre el cual se coloca perpendicular y asimétricamente la escalera de acceso, gana el primer premio. El programa se dispone en cuatro niveles organizados en dos crujías de diferente ancho, paralelas a la avenida. En la planta baja, a modo de basamento, se disponen los depósitos de libros y la sala de periódicos con su propio

Aalto's WWW proposal, an elongated prism on which the access staircase was perpendicularly and asymmetrically placed, won first prize. The programme is laid out on four levels which are organized on two spans of different width, parallel to the avenue. On the ground floor, in the manner of a foundation the book deposits and the newspaper room with its own access are arranged. On the

acceso. En la planta primera, la biblioteca infantil y diversas salas de estudio rodean el *hall* general del edificio, situado en la crujía más ancha. Sobre el *hall* se dispone la sala de préstamos a doble altura e iluminada cenitalmente; alrededor de ella se organizan las salas restantes de las plantas superiores. Así, la sala de préstamos se separa de la calle a través de la crujía estrecha, configurando el núcleo de la propuesta y desenlace principal de los recorridos. (Figura 2)

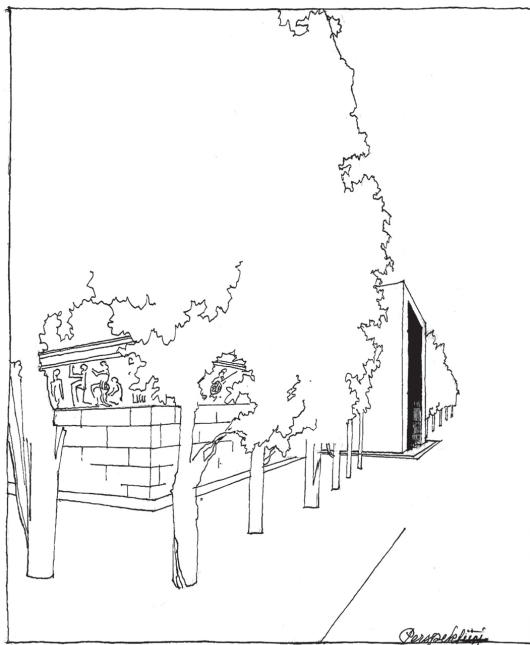
La aproximación se realiza tangencialmente por Aleksanterin, en paralelo al frente principal del edificio. Sólo se adivina la presencia de la biblioteca por el volumen ciego de la escalera y a través de una fila de árboles. Durante los tanteos iniciales, Aalto insiste en este acercamiento tangencial, que muestra el edificio en escorzo. Esta situación podría parecer determinada por la propia ubicación del solar en relación a la avenida. Sin embargo, la configuración de una plaza frente a la biblioteca, gracias a la posición del futuro centro cultural, bien le hubiera permitido trabajar el edificio frontalmente, en consonancia con los modelos que conoce y que ha podido estudiar, como la Biblioteca de la Universidad de Helsinki (C. L. Engel, 1836-45), la Sala de Lectura de los Archivos Nacionales (Gustaf Nyström, 1890) o su referente más conocido, la Biblioteca Municipal de Estocolmo (Gunnar Asplund, 1921-28).

Los esbozos que recrean la aproximación tangencial a pie son constantes en todas las versiones de la biblioteca. En otros concursos que está realizando, como el Palacio de las Naciones en Ginebra o la Iglesia de Töölö, en entornos con mayor libertad para escoger las rutas de acercamiento e ingreso, la actitud es la misma. La fascinación por los recorridos procesionales no axiales, tanto de la tradición antigua clásica como oriental, es una inquietud común a sus coetáneos -tanto europeos como nórdicos-. Raija-Liisa Heinonen se ha referido a estas confluencias<sup>9</sup>

*first floor, the children's library and several study rooms surround the building's general hall, located on the widest span. Above the hall is the lending room which is double in height and illuminated from above; the other rooms on the upper floors are organized around it. Thus, the lending room is separated from the street by means of a narrow span, forming the nucleus of the proposal and the main "dénouement" of the itineraries. (Figure 2)*

*The approach takes place tangentially through Aleksanterin, in parallel to the main façade of the building. The presence of the library is only hinted by the blind volume of the staircase and through a row of trees. During the initial estimations, Aalto insists on this tangential approach, which shows the building in perspective. This situation may seem determined by the location of the site in relation to the avenue. However, the configuration of a square in front of the library, thanks to the position of the future cultural centre, would have let him work on the building frontally, consistent with the models he knew and may have studied, such as Helsinki's University Library (C. L. Engel, 1836-1845), the Reading Room of the National Archives (Gustaf Nyström, 1890) or the better known referent, Stockholm's City Library (Gunnar Asplund, 1921-28).*

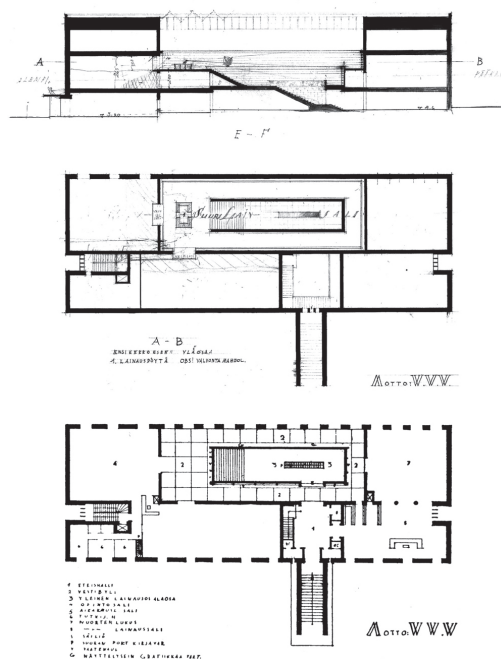
*The sketches that recreate the tangential approach on foot are constant in all the versions of the library. In other competitions which he was undertaking, such as the Palace of Nations in Geneva or the Church of Töölö, in environments with greater freedom to choose the approach routes and entrance, his attitude is the same. The fascination with non-axial processional routes, both in the ancient classical tradition as well as the Eastern, is a common concern to his contemporaries -both European and Nordic-. Raija-Liisa Heinonen has referred to these*



**Figura 2.** Alvar Aalto, perspectiva de acceso, planta de acceso, planta segunda y sección longitudinal del proyecto ganador del concurso para la Biblioteca de Viipuri, 1927.

y ha señalado diversos puntos de contacto con arquitectos como Le Corbusier y sus constantes referencias a los dibujos de Auguste Choisy sobre la Acrópolis de Ateneas, recogidos en *Historie de l'architecture* de 1899.<sup>10</sup> Una visión pintoresca de la percepción visual en arquitectura también presente en los textos de Camillo Sitte, muy difundidos por Suecia y Finlandia en esta época.<sup>11</sup>

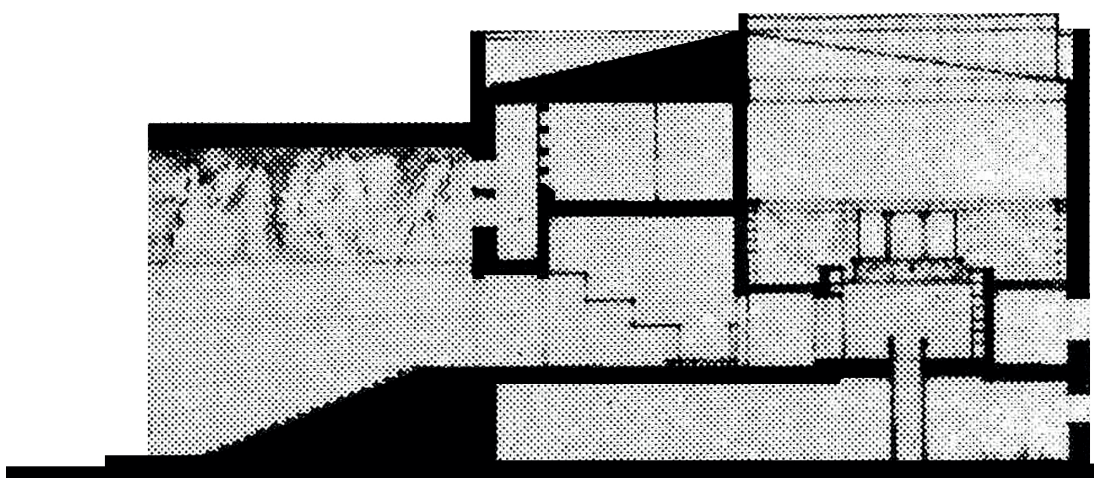
Volviendo a la aproximación hacia la biblioteca, los muros ciegos de la escalera interrumpen los árboles y obligan a girar noventa grados. Estamos en un espacio angosto y muy alto que prolonga el acceso, convirtiéndose en un episodio arquitectónico



**Figure 2.** Alvar Aalto, access perspective, access floor plan, second floor plan and longitudinal section of the winning project for the Viipuri Library, 1927.

*confluences*<sup>9</sup> and has highlighted several points of contact with architects such as Le Corbusier and his constant references to the drawings of Auguste Choisy on the Athenian Acropolis, contained in the *Historie de l'architecture*, 1899.<sup>10</sup> A picturesque view of the visual perception in architecture also present in the writings of Camillo Sitte, widespread in Sweden and Finland at this time.<sup>11</sup>

*Returning to the approach towards the library, the blind walls of the staircase interrupt the trees and oblige one to turn ninety degrees. We are in a very narrow and high space that prolongs the access, making it an architectural event in its own right*



**Figura 3.** Alvar Aalto, sección transversal por la escalera de acceso del proyecto ganador del concurso para la Biblioteca de Viipuri, 1927.

**Figure 3.** Alvar Aalto, cross section through the staircase of the winning project for the Viipuri Library, 1927.

con entidad propia (Figura 3). Tras la escalera se encuentra un reducido vestíbulo. Para entrar se pasa bajo una pequeña escalera que comprime y ralentiza el ingreso. En el vestíbulo se concentran tres posibles itinerarios: hacia la biblioteca infantil, el *hall*, o las plantas superiores. De los tres itinerarios, el principal es hacia el *hall*, que se dispone frontalmente. El *hall* es un ámbito aún más bajo que los anteriores e iluminado sólo en su cara oeste, la opuesta al ingreso. En su centro, un recinto opaco obliga a recorrer el espacio perimetralmente para acceder a las salas contiguas.

Para entrar al recinto se debe seguir frontalmente y atravesar un pequeño umbral formado por dos escalones y una columna central.<sup>12</sup> Tras el umbral, un nuevo giro de noventa grados nos enfrenta a otra gran escalera que conduce hacia el desenlace final, la sala de préstamos: un espacio a triple altura, de sección escalonada e iluminado cenitalmente, muy habitual en la obra madura de Aalto. Una vez en la sala de préstamos, las circulaciones se producen

(Figure 3). Beyond the staircase one finds a small lobby. To enter into it one passes beneath a small staircase that compresses and slows down ones entry to the building. There are three possible itineraries brought together in the vestibule: towards the children's library, the hall, or the upper floors. Of all three itineraries, the main one is to the hall, which is laid out frontally. The hall is an area on an even lower level than the previous one and is only lit on its west side, opposite to the entrance. At its centre, an opaque enclosure obliges one to walk along the perimeter space in order to gain access to the adjacent rooms.

To enter the enclosure one has to go forward through a small threshold formed by two steps and a central column.<sup>12</sup> Beyond the threshold, a new ninety-degree turn leaves one facing another large staircase leading to the end, the lending room: a space which is triple in height, has a stepped section and is lit from above, very common in Aalto's mature work. Once in the lending room, movement is accompanied by the placement of the book



acompañadas por los estantes de libros y en torno al vacío central de la escalera. Se trata de un espacio que remite a las tradicionales salas de lectura y consulta, aunque con un recorrido de llegada muy diferente. El acceso al núcleo del proyecto no remite a axialidades absolutas, sino a trayectos más quebrados e indirectos, articulados a través de frontalidades parciales. Todo un paseo arquitectónico envolvente que comienza con el acercamiento tangencial y que prosigue episódicamente pautado por la situación perpendicular de las escaleras. Una manera de propiciar el movimiento que, despojado ya de figuraciones *clasizantes* y *enfilades*, reaparecerá constantemente en proyectos posteriores.

## EL CLUB MILITAR DE JYVÄSKYLÄ (1926-29)

En marzo de 1926 se convoca el concurso para la construcción del Club Militar de la ciudad. El solar se encuentra frente al parque de la iglesia municipal y en la avenida Kilpisenaku, junto al futuro centro urbano que él mismo construirá en la década de 1960. Como en el caso de Viipuri, el programa convierte al edificio en un contenedor de usos múltiples: sucursal bancaria, oficinas, sala de asambleas, restaurante, dormitorios, gimnasio, patio de armas y tiro, y cine. Asimismo, se debe prever la ubicación de varios locales comerciales para el mercado municipal, que se alquilan para subvencionar parte de las obras. Aalto gana el segundo premio y Pauli E. Blomstedt el tercero. En 1927 se vuelve a convocar el concurso, esta vez sólo entre Aalto y Blomstedt.<sup>13</sup>

Aalto gana la segunda vuelta con la propuesta *Intra Muros*. Dispone el programa de manera que se libere el centro del solar para ubicar el patio de armas y tiro. Formalmente, la propuesta se organiza en dos volúmenes en L. El primer volumen da frente al parque y se alza varios

*shelves and the space around the central void of the stairwell. It is a space that refers back to the traditional reading and consulting rooms, although it has a very different arrival route. The access to the nucleus of the project does not refer to absolute axis, but to routes which are more interrupted and indirect, articulated through partial facings. An entirely enveloping architectural promenade which begins with a tangential approach and episodically continues, guided by the perpendicular position of the staircase. One form of promoting movement which, stripped now of classist and enfilade configurations, will constantly re-appear in later projects.*

## THE JYVÄSKYLÄ MILITARY CLUB (1926-29)

*In March 1926 a competition for the construction of the city's Military Club was announced. The site is located in front of the park of the municipal church and on the Kilpisenaku Avenue, next to the future urban centre that he himself would build in the 1960s. As in the case of Viipuri, the programme converts the building into a container of multiple uses: bank branch, offices, assembly hall, restaurant, bedrooms, gymnasium, weapon and firing range courtyard, and cinema. It also had to provide the location of several business premises for the municipal market, which would be rented out to subsidize part of the works. Aalto won the second prize and Pauli E. Blomstedt the third. The competition was again announced in 1927, this time it was only between Aalto and Blomstedt.<sup>13</sup>*

*Aalto won this second round with the proposed Intra Muros. He laid out the programme in a way which liberated the centre of the site in order to locate the courtyard for the weapon and firing range. Formally, the proposal is organized in two volumes in L. The first volume faces the park and raises several floors*

pisos sobre la calle. El segundo, de una planta, acaba de conformar el patio y alberga la armería. Hacia la calle y en planta baja se sitúan los locales comerciales, y en las plantas superiores las oficinas y los dormitorios. Perpendicularmente se encuentran el cine y sobre él la sala de asambleas, ámbito principal de la propuesta, y hacia donde se dirigen los principales recorridos. Como en Viipuri, la crujía en contacto con la calle juega el papel de umbral hacia la sala principal del edificio. (Figura 4)

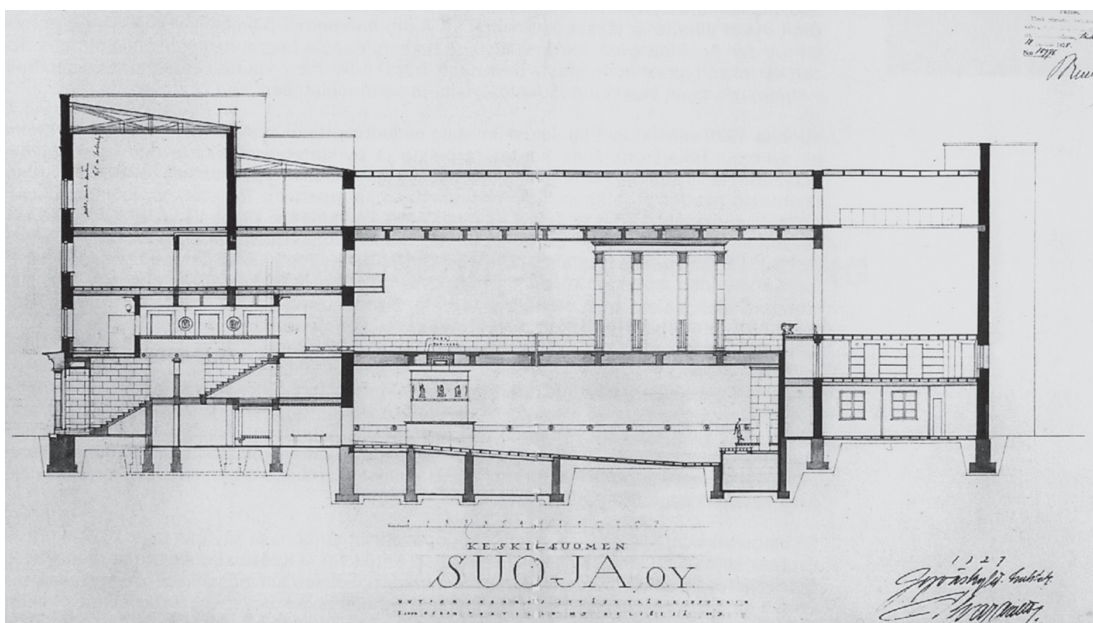
En la fachada principal se producen cuatro puntos de entrada. Uno hacia el patio interior de manzana, a través de un profundo pasaje. Otro hacia la sucursal bancaria (*saastopankki*), en la planta primera. El tercero hacia el interior del mercado municipal (*kauppahalli*). Y, el principal, hacia la sala de asambleas -denominada *Sala Azzurra*- y el restaurante de la primera planta.<sup>14</sup> La posición y el acento de estos accesos, especialmente el principal, capitaliza parte de las decisiones a lo largo de la evolución del proyecto. En la versión del concurso, el acceso a la sala de asambleas se produce en el eje de simetría, a través de un gran hueco vertical, enfatizado por un pórtico neoclásico. En versiones sucesivas, este acceso abandona el eje de simetría de la fachada, al tiempo que el pórtico que lo acompaña se simplifica. De hecho, en la versión final Aalto recurre a uno de los elementos principales en las secuencias de ingreso de sus edificios: la marquesina. Bajo materializaciones diversas, este elemento parece marcar invariablemente la frontera entre el espacio público abierto y el espacio interior cerrado de las propuestas aaltianas.

La escueta marquesina de hormigón de la versión final da paso a un minúsculo vestíbulo del que arranca de manera frontal una escalera lineal de dos tramos. Como después ocurre en Viipuri, la

*over the street. The second, of only one floor, finishes forming the courtyard and houses the armoury. The commercial premises are located on the ground floor facing the street, and the offices and bedrooms are located on the upper floors. Perpendicularly one finds the cinema and the assembly hall is located on top of it, which is the main area of the proposal, and where the main itineraries are directed. As in Viipuri, the span between supporting walls that is in contact with the street assumes the role of threshold into the main room of the building. (Figure 4)*

*There are four entry points on the main facade. One leads towards the block's inner courtyard, via a deep passage. The other one leads towards the bank branch (*saastopankki*) on the first floor. The third one leads to the municipal market (*kauppahalli*), and the main one leads to the assembly hall -named *Sala Azzurra*- and the restaurant on the first floor.<sup>14</sup> The position and the accent on these entrances, especially the main one, capitalize part of the decisions throughout the evolution of the project. In the competition's version, the entrance to the assembly hall is on the axis of symmetry, through a large vertical space, emphasized by a neoclassical portico. In successive versions, this entrance abandoned the façade's symmetrical axis, while at the same time the accompanying porch is simplified. In fact, in the final version Aalto turns to one of the main elements in the sequence of accesses into his buildings: the canopy. This element, under various materializations, seems to invariably mark the boundary between the open public space and the closed inner space of Aaltian proposals.*

*The plain concrete canopy of the final version gives way to a tiny lobby in which a linear stairway comprising two flights of stairs starts off in a frontal way. Taking place later in Viipuri, the staircase is*



**Figura 4.** Alvar Aalto, fachada principal del Club Militar de Jyväskylä, 1926-29, y sección longitudinal por la escalera principal.

**Figure 4.** Alvar Aalto, main façade of the Military Club in Jyväskylä, 1926-29, and longitudinal section through the main staircase.

escalera está confinada entre rotundos muros cerámicos enlucidos. La posición de esta escalera está marcada por el eje de simetría de la sala de asambleas. Tras el primer tramo, el muro se interrumpe para producir el acceso a un altillo, fruto del desnivel del solar. El siguiente tramo desembarca en el *hall* principal y frente a las puertas de la sala de asambleas. Un giro de noventa grados encara al visitante al restaurante. El *hall* es un deambulatorio alrededor de los tres muros que confinan la escalera, en el centro de la planta, como también se ha descrito en Viipuri. La escalera se identifica así como un espacio autónomo, con un techo diferente y unos muros perimetrales tratados como alzados interiores, con huecos incluidos. En definitiva, se trata del episodio arquitectónico más importante. (Figura 5)

Esta organización influye en los recorridos de la Biblioteca de Viipuri. No obstante, en Jyväskylä, axialidad, frontalidad, direccionalidad y visuales coinciden -aunque a través de una variada sección- y se superponen en un trayecto menos heterogéneo y más directo. En la versión del concurso, en la cual el eje de simetría y el eje de penetración coincidían, se deshacía, sin embargo, la axialidad vestíbulo-sala de asambleas. De ese modo, una axialidad quebrada impulsaba el trayecto principal. En todo caso, el Club Militar y la Biblioteca comparten una fuente común: la estancia de Aalto en Göteborg y su colaboración en el pabellón para la Feria de la ciudad de 1923, proyectado por Hakon Ahlberg. Como ha señalado Kirmo Mikkola,<sup>15</sup> el pabellón impresiona a Aalto y se convierte en una de sus referencias junto al clasicismo asplundiano. El pabellón consiste en la formalización de un camino procesional a través de varios ejes desplazados, y según una heterogénea sección que pauta la secuencia de estancias que engarza el recorrido (Figura 6). En definitiva, una manera arcaica de reconocer el valor del recorrido en la percepción del espacio.

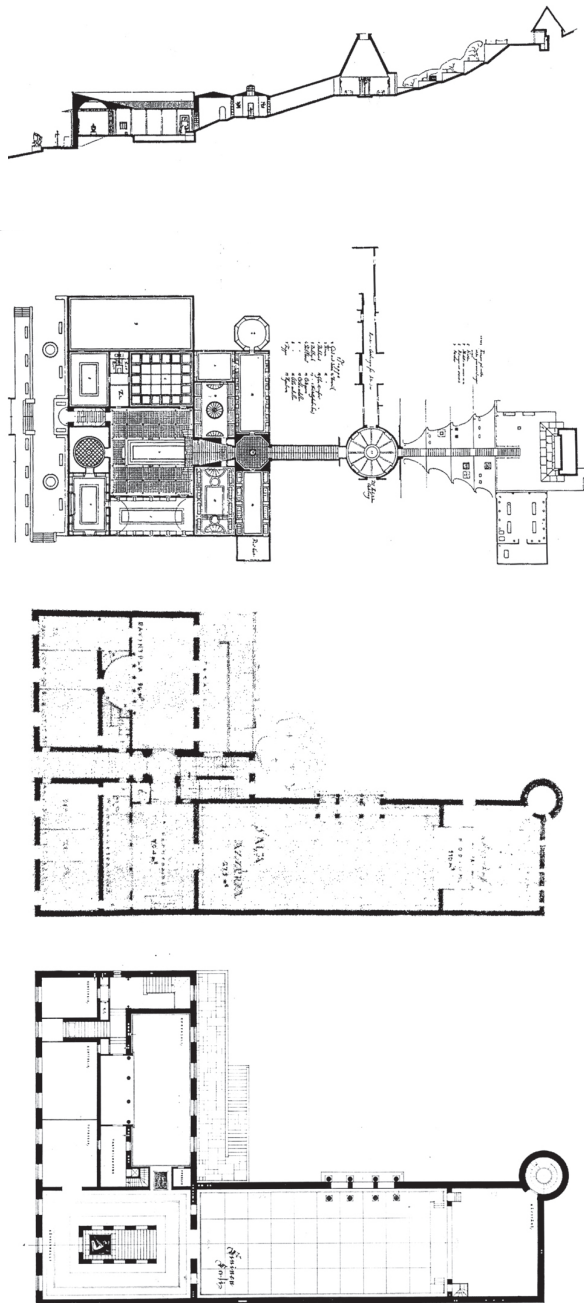
*confinad between emphatic plastered ceramic walls. The position of this stairway is marked by the symmetrical axis of the assembly hall. After the first flight of stairs, the wall is interrupted to give access to a mezzanine, which is a result of the site's inclination. The following flight of stairs takes you to the main hall and leaves you in front of the doors of the assembly hall. A ninety-degree turn leaves the visitor facing the restaurant. The hall is like a meander around the three walls that confine the stairway, in the centre of the floor plan, like what was also described in Viipuri. The staircase is identified in this manner as an autonomous space, with a different ceiling and perimeter walls which are treated like interior elevations, with openings included. This is ultimately the most important architectural episode. (Figure 5)*

*This layout influenced the itineraries of the Viipuri Library. However, in Jyväskylä, the axial, frontal, directionality and visuals coincide – albeit through a varied section- and overlap in a less heterogeneous and more direct way. In the competition's version, in which the symmetrical axis and the penetration axis coincided, the axial lobby-assembly hall however, was coming undone. In that manner, the broken axial gave impulse to the main trajectory. In any case, the Military Club and Library share a common source: Aalto's stay in Gothenburg and his collaboration in the pavilion for the 1923 City Fair, designed by Hakon Ahlberg. As noted by Kirmo Mikkola,<sup>15</sup> the pavilion impressed Aalto and became one of his references together with the asplundian classicism. The pavilion consists in the formalization of a processional path through several displaced axes, and according to a heterogeneous section which models the sequence of rooms that the itinerary links together (Figure 6). To conclude, an archaic way to recognize the itinerary's value within the perception of space.*

**Figura 5.** Alvar Aalto, escalera principal del Club Militar de Jyväskylä, 1926-29.

**Figure 5.** Alvar Aalto, main staircase of the Military Club in Jyväskylä, 1926-29.





**Figura 6.** Hakon Ahlberg, planta y sección del Pabellón en Göteborg, 1923. Alvar Aalto, Club Militar de Jyväskylä, planta primera del concurso (1926) y planta construida (1929).

**Figure 6.** Hakon Ahlberg, floor plan and section of the Gothenburg Pavilion, 1923. Alvar Aalto, Military Club in Jyväskylä, first floor plan for the competition (1926) and built plan (1929).

## COOPERATIVA AGRÍCOLA DE TURKU (1927-28)

El concurso para la Cooperativa Agrícola de Turku se convoca a finales de 1926, con fecha de entrega para el 25 de febrero de 1927, coetáneamente a la segunda vuelta del Club Militar de Jyväskylä. El solar se encuentra en la esquina de Puutarhakatu y Humalistonkatu, a pocos metros del parque del histórico *Turun taidemuseo*, y a cinco minutos de la plaza del mercado. Es una ubicación céntrica, en plena retícula urbana de la antigua capital del país. El edificio debe albergar el Teatro Finés de la ciudad, con cabida para quinientos asientos, así como hotel, restaurante, banco, tiendas, oficinas y apartamentos. Aalto gana el primer premio con la propuesta Acer, Ekelund obtiene el segundo premio y Bryggman el tercero.<sup>16</sup>

La respuesta arquitectónica de Aalto se hace eco de la planimetría y la fachada que sólo un año antes utiliza para el concurso del Banco Unión en el centro de Helsinki, a unos metros de donde construirá el Rautatalo en la década de 1950. En Turku, un volumen prismático, de apariencia loosiana, se alinea con las calles. Dicho volumen está perforado por un gran patio, que proporciona las condiciones idóneas de ventilación y asoleo a la crujía de dependencias interiores. De las cuatro alas que rodean el patio, una de ellas se dedica al teatro y a un pequeño restaurante en relación con el foyer. Las entradas principales, hacia el teatro y hacia las oficinas y el hotel de la cooperativa, se sitúan cada una en un frente, unidas por una parca marquesina de hormigón que formaliza el zócalo del edificio. La línea continua de la marquesina, a modo de cornisa, también reúne el resto de accesos secundarios. (Figura 7)

Aalto ya cuenta con la experiencia del Club Obrero (Jyväskylä, 1924-25) y con otros proyectos como

## AGRICULTURAL COOPERATIVE IN TURKU (1927-28)

*The competition for the Agricultural Cooperative in Turku was announced towards the end of 1926, the final deadline being set for February 25, 1927, contemporary to the second round of the Jyväskylä Military Club. The site is located on the corner of Puutarhakatu and Humalistonkatu, a few meters away from the park of the historic Turun taidemuseo, and five minutes from the market square. It is centrally located in the heart of the urban grid of the old capital of the country. The building was to house the city's Finnish Theatre, with a capacity of five hundred seats as well as hotel, restaurant, bank, shops, offices and apartments. Aalto won first prize with the Acer proposal, Ekelund won second prize and Bryggman the third.<sup>16</sup>*

*Aalto's architectural response echoed that of the planimetry and the façade that he had just used one year before in the competition for the Union Bank in the centre of Helsinki, a few meters from where they were to build the Rautatalo in the 1950s. In Turku, a prismatic volume, of a loosian appearance, aligns the streets. This volume is pierced by a large courtyard, which provides ideal conditions of ventilation and natural lighting to the span between supporting walls of the interior rooms. Out of the four wings that surround the courtyard, one is dedicated to the theatre and to a small restaurant relating to the foyer. The main entrances, towards the theatre as well as the offices and the cooperative's hotel, are each located in a different front, united by a sparse concrete canopy that formalizes the base of the building. The continuous line of the canopy, in a cornice manner, also gathers together the other secondary entrances. (Figure 7)*

*Aalto already had the experience gained from the Workers' Club (Jyväskylä, 1924-25) as well as*



**Figura 7.** Alvar Aalto, fotografía general del edificio de la Cooperativa Agrícola de Turku, 1927-28.

**Figure 7.** Alvar Aalto, general photograph of the building of the Agricultural Cooperative in Turku, 1927-28.

el Teatro Kansan Näyttämö en Helsinki (1921), del cual sólo llega a realizar varios croquis. Tanto en los proyectos precedentes como en Turku, Aalto dedica gran parte de sus esfuerzos al sistema de accesos y foyers. Un sistema que invariablemente desde entonces consistirá en una sección donde los accesos, en doubles niveles, se colocan bajo el graderío alto del auditorio. Esta superposición queda hilvanada por otro de los mecanismos que en esta época se consolidan como una *maniera aaltiana*, la secuencia: marquesina, vestíbulo bajo y poco iluminado, escalera de honor, planta noble con un gran *foyer (hall)* y acceso al auditorio,

with other projects such as the *Kansan Näyttämö Theatre in Helsinki (1921)*, of which he only drew several sketches. As with previous projects such as that in Turku, Aalto dedicates great part of his efforts to the system of access and foyers. A system that invariably since then consisted of a section where the accesses, in doubled levels, were placed under the high stands of the auditorium. This superimposition joined another mechanism which at the time consolidated itself as being the *aaltian manera*, the sequence: canopy, low and dimly lit vestibule, honorary staircase, main floor with a large foyer (hall) and access to the auditorium,



constituido como un volumen interior autónomo.<sup>17</sup> En Turku, además, se incorpora el tema de la crujía de escaleras, que con su situación central determina los movimientos perimetrales por el *hall* principal. Así, a primera vista la planta del teatro revela grandes similitudes con los espacios de circulación de Viipuri y Jyväskylä. (Figura 8)

El acceso se produce por Puutarhakatu, significado por cinco banderas, un rótulo de clara inspiración Bauhaus y varias lámparas de Poul Henningsen. Un angosto y hondo cortaviento conduce al visitante al interior del *vestíbulo* principal: un espacio profundo, de poca altura, sin iluminación natural, flanqueado por los guardarropas y con su centro ocupado por tres muros gruesos y opacos, justo en el eje de la entrada. El obstáculo central obliga a rodearlo, dejar los abrigos y dirigirse hacia el fondo, donde un muro frena bruscamente la marcha. En este punto el visitante se ve obligado a girar ciento ochenta grados para descubrir que los tres muros guardan en su interior una tendida escalera, que conduce cadenciosamente hacia el *foyer* de la planta primera. Un elemento de ascensión que de nuevo se convierte en cita directa de Asplund, como ha estudiado José Manuel López-Peláez.<sup>18</sup>

Tras ascender por la escalera, nos encontramos en un espacio de doble altura adyacente al restaurante del teatro, con fachada hacia la calle y también resuelto en dos niveles. Dos grandes huecos flanquean la gran escalera. Se trata de los dos puntos de acceso al interior de la sala del teatro. Para encararlos, se ha de volver a girar otros ciento ochenta grados, como en la planta baja. Finalmente, esos dos grandes huecos, en cuyo interior se encuentran sendas escaleras, acaban por conducir al destino final: las butacas del teatro, un espacio "desnudo" y pintado de un oscuro azul cobalto, como la *Sala Azzurra* de Jyväskylä. Un destino final que alcanzamos después de varios

*formed as an autonomous internal volume.<sup>17</sup> In Turku the theme of the staircase span was also included, that together with its central location determined the movement towards the perimeters in the main hall. Thus, at first sight the theatre's floor plan reveals strong similarities to the circulation spaces of Viipuri and Jyväskylä. (Figure 8)*

*The access is by Puutarhakatu, indicated by five flags and a sign clearly inspired by the Bauhaus and several lamps designed by Poul Henningsen. The visitor is led into the main hall via a deep and narrow windbreaker: a deep space, low in height, with no natural light, flanked by cloakrooms and having its centre occupied by three thick opaque walls, just on the entrance's axis. This central obstacle forces one to go round it, leaving one's coat and directing them to the other end, where a wall abruptly slows their progress. At this point the visitor is obliged to make a one a hundred and eighty degree turn to find that the three walls guard a hanging staircase within their interior which rhythmically leads them to the foyer of the first floor. An ascending element that, once again becomes a direct quote to Asplund, as is studied by José Manuel López-Peláez.<sup>18</sup>*

*After going up the stairs, we find ourselves in a double height space adjacent to the theatre's restaurant, with the façade facing the street and also divided into two levels. Two large cavities flank the grand staircase. These are the theatre hall's two points of access. To face them, one has to make another one hundred and eighty degree turn, as is done on the ground floor. Finally, those two large cavities, inside which we find both stairways, eventually lead to the final destination: the theatre's seating, a "bare" space painted in a dark cobalt blue, as the Sala Azzurra of Jyväskylä. A final destination which we reach after several swings back and forth,*

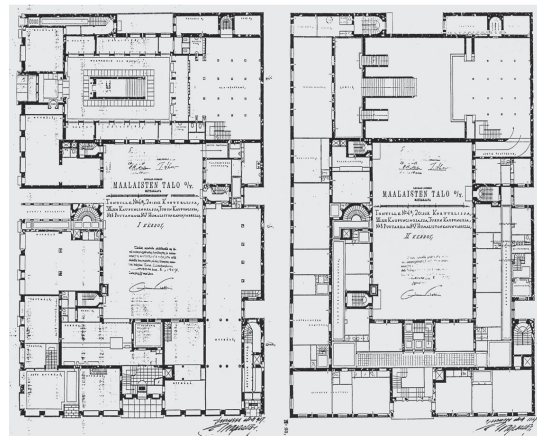


**Figura 8.** Alvar Aalto, escalera hacia la planta primera, al fondo el vestíbulo del teatro, plantas baja y primera de la Cooperativa Agrícola de Turku, 1927-28.

movimientos pendulares de ida y vuelta, que suponen una variante de los proyectos anteriores y una confirmación de los intereses espaciales de Aalto.

### LA SEDE DEL PERIÓDICO TURUN SANOMAT EN TURKU (1928-30)

Con el Club Militar y la Cooperativa en construcción, Aalto recibe el encargo de las oficinas y la imprenta del importante periódico *Turun Sanomat*. Aalto comienza a trabajar en el proyecto en enero, tres meses después de entregar el concurso de Viipuri. Como ya es habitual, el programa es complejo: imprenta, locales comerciales, oficinas, nueve apartamentos y veintinueve habitaciones de hotel. El solar se ubica en la céntrica calle Kauppia (calle del comerciante), entre medianeras, a unos veinticinco metros de la plaza del mercado.<sup>19</sup> La proximidad con el mercado es básica para entender la importancia concedida al acercamiento a pie. Como es lógico,



**Figure 8.** Alvar Aalto, staircase to the first floor, the theatre lobby in the background, and the ground and first floor of the Agricultural Cooperative in Turku, 1927-28.

representing a variant of the previous projects and a confirmation of the spatial interest held by Aalto.

### THE NEWSPAPER HEADQUARTERS OF TURUN SANOMAT IN TURKU (1928-30)

With the Military Club and the Cooperative under construction, Aalto was commissioned to build the offices and printing rooms of the important *Turun Sanomat* newspaper. Aalto began working on the project in January, three months after the delivery date for the Viipuri competition. As usual, the programme is complex: printing rooms, shops, offices, nine apartments and twenty-nine hotel rooms. The site is located on the centric Kauppia street (merchant street), between parting walls, about fifteen meters from the market square.<sup>19</sup> The proximity to the market is essential when considering the importance given to its approach on

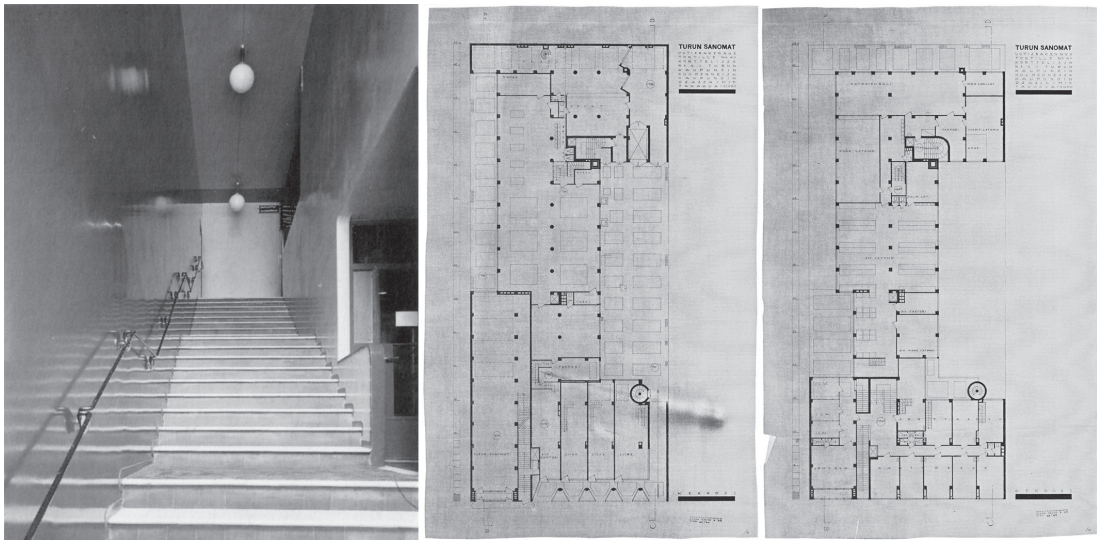


**Figura 9.** Alvar Aalto, fachada principal desde la plaza del mercado de la Sede del periódico *Turun Sanomat* en Turku, 1928-30.

**Figure 9.** Alvar Aalto, main façade from the Market Square of The Newspaper Headquarters of *Turun Sanomat* in Turku, 1928-30.

la mayor parte del flujo de personas proviene de él. Entonces, no es de extrañar el gran número de perspectivas de esa esquina y la insistencia en su elaborado perfil. Ya desde los primeros croquis, ese parece ser un punto importante, puesto que es la primera impresión que tendrán los peatones en su aproximación hacia el edificio. (Figura 9)

foot. As is logical, most of the flow of people comes from it. Therefore, that corner's great number of perspectives and the insistence on its elaborate contour is not surprising. From the first sketches, this already seems to be an important point, since it is the first impression that pedestrians will have on their approach to the building. (Figure 9)



**Figura 10.** Alvar Aalto, escalera principal, planta baja y primera de la Sede del periódico *Turun Sanomat* en Turku, 1928-30.

**Figure 10.** Alvar Aalto, main staircase, ground and first floor plan of *The Newspaper Headquarters of Turun Sanomat* in Turku, 1928-30.

Siguiendo los criterios del Club Militar de Jyväskylä, el programa se organiza en diversos volúmenes yuxtapuestos, con los locales en la planta baja y sobre ellos las oficinas, el hotel y los apartamentos. Los dos sótanos, donde se ubica la imprenta, ocupan todo el solar y sirven de plataforma para el resto del edificio.<sup>20</sup> Una serie de volúmenes más pequeños se sitúan sobre ella y generan diversos espacios intersticiales con el perímetro del solar. La complejidad del programa hace aparecer multitud de pequeñas escaleras y rampas que van conectando los diferentes niveles y usos. Estas escaleras se sitúan en las zonas comunes a varias partes del edificio para optimizar las circulaciones lo máximo posible. (Figura 10)

Al igual que en Jyväskylä, en la fachada hacia la calle se suceden diversas entradas de manera consecutiva. La primera, situada en el extremo derecho, permite

*Following the criteria of the Jyväskylä Military Club, the programme is organized in several juxtaposed volumes, with the commercial premises on the ground floor and above them the offices, the hotel and the apartments. The two basements, where the printing office is located, occupy the entire site and serves as a platform for the rest of the building.<sup>20</sup> A series of smaller volumes are placed on it and generate various interstitial spaces with the site's perimeter. The complexity of the programme brings about many small stairways and ramps that connect the different levels and their uses. These stairs are located in communal areas situated in various parts of the building in order to optimize the circulation the maximum possible. (Figure 10)*

*As in Jyväskylä, there are consecutively several entrances on the façade facing the street. The first, situated to the far right, allows the*

la entrada de vehículos al sótano. Junto a la entrada de vehículos se producen los accesos a los locales comerciales, entre unos profundos aparadores-vitrina que construyen un gran porche. Al otro extremo de la fachada se encuentra el gran escaparate de inspiración constructivista donde se debería visualizar la portada diaria del periódico. Entre el escaparate y los locales está la entrada principal, un esbelto hueco vertical dividido por diversas piezas horizontales móviles de vidrio. Detrás de él se dispone la escalera hacia la planta primera. Como en las obras precedentes, se trata de una cruja de escaleras longitudinal, en este caso de tres tramos, aunque con un matiz. Mientras que en los proyectos anteriores la cruja de muros era tanto espacial como estructural, en el *Turun Sanomat* la estructura se resuelve a partir de pórticos de hormigón armado que liberan las paredes divisorias de función portante.<sup>21</sup>

Así, el traspaso desde la calle hasta el interior se origina a través de un angosto espacio vertical. El primer tramo de escaleras conduce al rellano de un minúsculo ascensor. Los dos tramos siguientes ascienden hasta la planta primera. El espacio de la escalera, a diferencia de la simetría de proyectos anteriores, presenta una gran oposición entre sus laterales. Un gran lienzo pintado de marrón oscuro y delineado por una barandilla metálica de tubo contrasta con la pared opuesta, pintada de un blanco brillante. Asimismo, a lo largo de todos los espacios de circulación, el techo se mantiene oscuro y pautado por lámparas de clara inspiración asplundiana, que dan continuidad a los itinerarios interiores. Finalmente, la escalera desembarca en un vestíbulo donde la ascensión continúa por otra escalera de dos tramos que recorre el resto de plantas, conectando incluso con el lujoso apartamento de la planta ático. En la planta segunda se encuentra el *hall* principal del edificio, un espacio modesto, sin el desarrollo vertical de otras ocasiones -como en *Viipuri-*, alrededor del cual se sitúan los despachos de los editores.

*entrance of vehicles to the basement. Next to the vehicle entrance are the accesses to the commercial premises, which lie between deep window displays which form a large porch. At the other end of the façade is a great window display of constructivist inspiration where one can see the daily front page of the newspaper. The main entrance is between the window display and the commercial premises, a slender vertical opening divided by various horizontal mobile pieces of glass. Behind it is the staircase to the first floor. As in the previous works, it is a longitudinal passageway of stairs, in this case consisting of three flights of stairs, although with a nuance. While in previous projects the span between supporting walls was both spatial and structural, in Turun Sanomat the structure is solved by means of reinforced concrete porticoes that free the partition walls from being load bearing.<sup>21</sup>*

*Thus, passing from the street into the interior is originated through a narrow vertical space. The first flight of stairs leads to the landing of a tiny lift. The following two flights lead to the first floor. The space of the stairway, unlike the symmetry of previous projects, presents a great contrast between its sides. A large dark brown painted canvas delineated by a tubular metal railing contrasts with the opposite wall, painted a bright white. Likewise, throughout all the circulation areas, the ceiling is kept dark and spaced by lights of asplundian inspiration, giving continuity to the interior itineraries. Finally, the stairway gives on to a lobby where the ascent continues via another staircase of two flights of stairs which goes to the other floors, even connecting the luxurious apartment of the attic floor. On the second floor is the main hall of the building, a modest space, without the vertical development of other times -such as in Viipuri-, around which the editors' offices are located.*

Aunque en el *Turun Sanomat* Aalto no tiene la oportunidad de desplegar la riqueza espacial interior de los anteriores proyectos, los recorridos continúan caracterizando la propuesta. Las áreas de circulación, fuertemente sometidas a las servidumbres funcionales del programa, consiguen que los espacios interiores cobren una entidad unitaria y coherente. Por otro lado, a diferencia de las otras tres obras, el *Turun Sanomat* no contiene una sala representativa que englobe el uso público del edificio y capitalice el desenlace de los recorridos. La sala de préstamos en Viipuri, la sala de asambleas en Jyväskylä, o el teatro en Turku, por su papel dentro del edificio, justifican un protocolo de acceso hasta cierto punto ritualizado y en consonancia con su dimensión colectiva. No obstante, en el *Turun Sanomat* se insiste en la importancia de los espacios de circulación, a pesar de que éstos no juegan un rol importante en el programa.

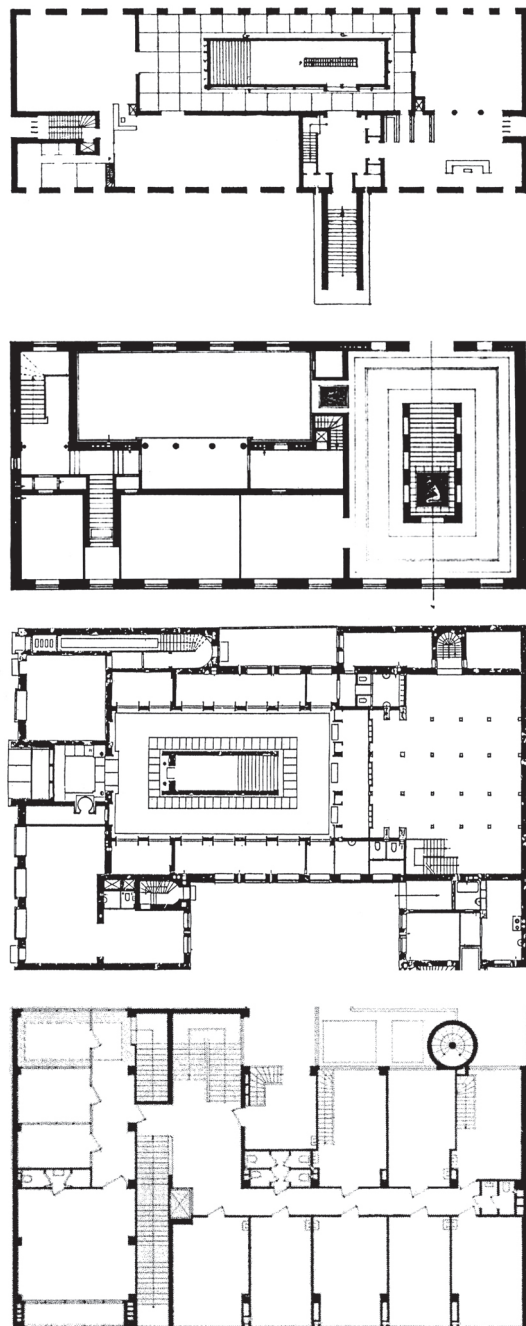
## CONSIDERACIONES FINALES

Las cuatro obras analizadas comparten no sólo características figurativas o estilísticas, sino una manera de estructurar la forma y el espacio. Se parte de una tradición académica por la cual un volumen simple se subdivide de manera compleja en salas autónomas, sin renunciar a la caja de muros tradicional como envolvente exterior.<sup>22</sup> El recorrido se convierte, entonces, en una sucesión de episodios arquitectónicos determinados por la proporción y materialización de cada sala, por sus distintas dimensiones y condiciones de apertura o enclaustramiento, por la luz y por los materiales. La contención o simplicidad volumétrica no son óbice, entonces, para una gran variedad espacial, tanto en planta como en sección. De esta forma, los espacios de acceso y paseo interior se erigen como contrapunto a la aparente condición estática y rígida de estas primeras obras. (Figura 11)

*Although Aalto did not have the opportunity in the Turun Sanomat to display the interior spatial richness of his previous projects, the itineraries continue to characterize the proposal. The circulatory areas, strongly submitted to the functional servitude of the programme, make the interior spaces take on a unitary and coherent entity. On the other hand, unlike the other three works, the Turun Sanomat does not contain a representative room that encompasses the public use of the building and capitalizes on the denouement of the itineraries. The lending room in Viipuri, the assembly hall in Jyväskylä or the theatre in Turku, due to their role within the building, justify an access protocol to some extent ritualized and consistent with its collective dimension. However, in Turun Sanomat the importance of the circulation areas is emphasized, even though they do not play an important role in the programme.*

## FINAL CONSIDERATIONS

*The four analyzed works share not only figurative or stylistic features, but a way of structuring the form and space. We start from an academic tradition by which a simple volume is subdivided in a complex manner into autonomous rooms, without renouncing to the box of traditional walls as an exterior enclosure.<sup>22</sup> Therefore, the itinerary turns into a succession of architectural episodes determined by the proportion and materialization of each room, by its different dimensions and conditions of opening or seclusion, by the light and the materials. The volumetric containment or simplicity is no obstacle, then, for a great spatial variety, both in the floor plan and in the section. Thus, the access and interior walkway spaces are erected as a counterpoint to the apparent static and rigid condition of these early works. (Figure 11)*



**Figura 11.** Alvar Aalto, comparación de los cuatro proyectos analizados.

*Figure 11.* Alvar Aalto, comparison of the four projects analyzed.

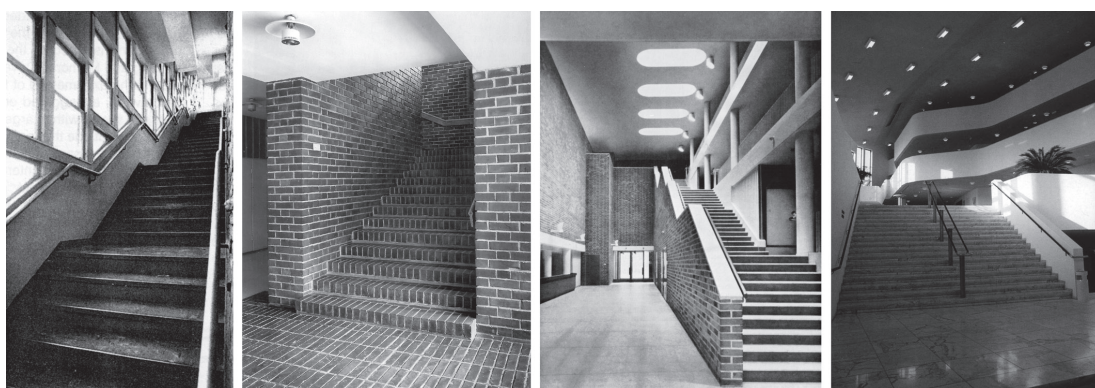
Todo ello se afianza a través de ciertas estrategias de proyecto que se repiten insistentemente, y que persiguen pausar y prolongar los trayectos antes de llegar a su desenlace, en el núcleo de las propuestas. Un desenlace o "culminación arquitectónica"<sup>23</sup> a la cual accedemos después de constantes indicaciones visuales o de movimiento que usualmente responden a la secuencia: marquesina-vestíbulo-escalera-hall. En esta secuencia, las marquesinas funcionan como puntos de tensión plástica tras una aproximación tangencial. A continuación, los vestíbulos establecen un primer ámbito de pausa antes de continuar el recorrido interior. Después, las escaleras cobran sentido propio, confinadas entre muros y según una posición central y frontal. Por su parte, el hall actúa de espacio interior de relación, y en algunos casos se fusiona con la sala representativa, desarrollándose en sección, como en el caso de la sala de préstamos y consulta de Viipuri. Y todo ello sin acudir a una estricta axialidad, que se compensa con frontalidades parciales y visiones en escorzo.

En obras posteriores permanecen principios similares. En el Rautatalo la sucesión de espacios hasta el hall mantiene incluso la crujía de escaleras. También en el MIT, en Säynätsalo, o en la Universidad de Jyväskylä aparecen las escaleras frontales y de tramo recto de los primeros encargos. En otros casos, la formalización de los elementos varía, pero no así su importancia. Por ejemplo, las marquesinas aumentan de tamaño y profundidad, configurándose como verdaderos umbrales, como en el Pabellón de París o en el Kulttuuritalo. Por otro lado, en los grandes teatros y museos del "último" Aalto, las escaleras mantienen su autonomía, aunque liberadas de la crujía de muros. Además, abandonan su posición central para desplazarse a los laterales y propiciar trayectos perimetrales, tangentes a las sinuosas envolventes del Aalto maduro. Por su parte, los vestíbulos y ámbitos de circulación aumentan de superficie, y llegan a competir con el uso principal

*All this is enhanced through certain project strategies that are repeated insistently, and are in pursuit of pausing and prolonging the itineraries before reaching their "denouement", which is in the nucleus of the proposals. An ending or "architectural culmination"<sup>23</sup> to which we access after constant visual or movement indications that usually respond to the sequence: canopy-foyer-staircase-hall. In this sequence, the canopies work as if they were plastic tension points after a tangential approach. Then the foyers establish a first rest area of pause before continuing the itinerary inside. Subsequently, the staircases become meaningful in their own manner, confined between walls and in accordance with a central and frontal position. On the other hand, the hall acts like an interior space of relationship and in some cases it merges with the representative room, developing itself in section, like in the case of the lending and consulting room of Viipuri. And all this without resorting to a strict axiality, that is compensated with partial frontalities and foreshortening visions.*

*Similar principles remain in later works. In the Rautatalo the succession of spaces towards the hall even maintain the stairways' span. The frontal staircases with a straight flight of stairs of his first commissions also appear in the MIT, in Säynätsalo, or in the University of Jyväskylä. In other cases, the elements' formalization varies, but not so its importance. For example, the canopies increase size and depth, being configured as real thresholds, as in the Pavilion of Paris or in the Kulttuuritalo. On the other hand, in the vast theatres and museums of the "last" Aalto, the stairways maintain their autonomy, although liberated from the wall span. In addition, they abandon their central position in order to move to the sides and propitiate perimeter itineraries, tangent to the sinuous enclosures of the mature Aalto. On their behalf, the foyers and circulation areas increase surface, and they get to compete with the main use of the programme.*





**Figura 12.** Alvar Aalto, comparativa de escaleras; Pabellón de dormitorios del MIT, Cambridge, 1946-49; Ayuntamiento de Säynätsalo, 1947-52; edificio principal de la Universidad Pedagógica de Jyväskylä, 1951-59; Ópera de Essen, 1959-88.

**Figure 12.** Alvar Aalto, comparing staircases; Baker Dormitory, Cambridge, 1946-49; Säynätsalo Town Hall, 1947-52; the main building of the Jyväskylä University, 1951-59; The Opera House in Essen, 1959-88.

del programa. Precisamente en la Ópera de Essen o en el Museo de Aalborg, la mayor intensidad espacial se produce en el encadenamiento tangencial de los espacios previos al auditorio y a las salas de exposición. (Figura 12)

*Precisely in the Essen Opera House or in the Aalborg Museum, the major spatial intensity takes place in the tangential connection between the spaces previous to the auditorium and to the exhibition rooms. (Figure 12)*

En conclusión, a pesar de que Aalto no utilice férreas estructuras portantes o formales, los diferentes ámbitos de sus propuestas no se limitan a la simple yuxtaposición o acumulación, sino que persiguen continuidades en los movimientos de los usuarios. Los elementos que promueven los itinerarios desde el exterior -preludio- hasta el núcleo de las propuestas -desenlace- se consideran, entonces, desde una premeditada propuesta de vivencia de los espacios. De modo que en los cuatro casos analizados los recorridos trascienden su rol de simples conectores de ámbitos y funciones,<sup>24</sup> y se transforman en un acontecimiento espacial con entidad propia. O lo que es lo mismo, pasan de ser una inexcusable obligación, a convertirse en el trasfondo mismo de la arquitectura. Se podría

*To sum up, in spite of the fact that Aalto does not use ferrous supporting or formal structures, the different areas of his proposals are not limited to the mere juxtaposition or accumulation, but rather pursue continuities in the users' movements. The elements that promote the itineraries from the exterior -prelude- up to the nucleus of the proposals -"denouement"- are considered, therefore, from a premeditated proposal of experiencing the spaces. So in the four cases analyzed the itineraries transcend their role of simple connectors of sectors and functions,<sup>24</sup> and they transform into a spatial event with their own entity. Or what is the same, they go from being an inexcusable obligation, to become the same background of architecture. It could be said, then, that the areas that do not form*

decir, entonces, que son las áreas que no forman parte implícita del programa aquellas que acaban estructurando las propuestas, compitiendo incluso con los usos principales del edificio. Una actitud y una manera de afrontar la arquitectura en la cual Aalto insistirá a lo largo de toda su carrera.

## CODA

No son pocos los críticos de la segunda posguerra que han tratado la idea de espacio como recorrido. Historiadores como Zevi<sup>25</sup> o Giedion<sup>26</sup> han señalado la temporalidad -o "cuatridimensionalidad"- del espacio como una invariante de la arquitectura moderna. Con ello han querido señalar un rasgo esencialmente opuesto a la arquitectura clásica, principalmente la de origen académico: la inmovilidad frente a la fluidez, el espacio estático frente al espacio dinámico. No obstante, la constatación de que la arquitectura no se refiere a un punto de vista único es común tanto en la modernidad como en general en toda la historia de la arquitectura, aunque sea de manera inconsciente. A lo largo de los diferentes casos de estudio, al margen de su grado de "clasicidad" o "modernidad", se ha podido comprobar el papel determinante de los espacios de circulación y los elementos que los articulan. La voluntad espacial de Alvar Aalto, especialmente atenta a los valores sensibles y perceptivos, no parece guardar relación con el lenguaje que está utilizando en cada momento. Valga entonces esta pequeña investigación para relativizar alguna de las pautas historiográficas que en muchas ocasiones prejuzgan las obras, oscureciendo más que aclarando, el entendimiento espacial de cualquier arquitectura, al margen de su tiempo.

*an implicit part of the programme are the ones that end up structuring the proposal, competing even with the main uses of the building. An attitude and a way of facing architecture in which Aalto would insist upon throughout his career.*

## CODA

*There are quite a few critics of the second post-war period who have treated the idea of space as an itinerary. Historians such as Zevi<sup>25</sup> or Giedion<sup>26</sup> have pointed out the temporality -or "fourthdimensionalism"- of space as an invariant of modern architecture. With this in mind they wish to point out an essential feature which is the opposite to that of classical architecture, principally of an academic origin: the immobility versus fluency, the static space versus the dynamic space. However, the ascertainment that architecture does not refer to one single point of view is common both in the modernity as in the whole of the history of architecture in general, even though it may be of an unconscious manner. Throughout the many study cases, regardless of their degree of "classicism" or "modernity", it has been possible to verify the decisive role of the circulation spaces and the elements that articulate them. This spatial volition by Alvar Aalto, which is especially attentive to the sensitive and perceptive value, does not seem to relate to the language he was using at each given moment. The value of this bit of research is to relativize some of the historiographical guidelines which in many occasions prejudice works, obscuring rather than clarifying, spatial understanding of any architecture, regardless of its time.*

## Notas y Referencias

- 1 Para una revisión detallada de los proyectos de esta época, véase: PEARSON, Paul David. *Alvar Aalto and the International Style*. New York: Whitney Library of Design/Watson Guptill Publication, 1978, p. 19-123.
- 2 PORPHYRIOS, Demetri. *Sources of Modern Eclecticism: studies en Alvar Aalto*. London: Academy, 1982, p. 4.
- 3 *Ibidem*.
- 4 BUCHANAN, Peter. El último Aalto: Una ópera para Essen. En: *Arquitectura Viva*, enero-febrero 1990, núm. 10, p. 14.
- 5 MILLER, William C. A thematic Analysis on Alvar Aalto's architecture. En: *A+U*, octubre 1979, núm. 109, p. 27.
- 6 AALTO, Alvar. De los escalones de entrada a la sala de estar. En: *Alvar Aalto de palabra y por escrito*. Göran Schildt (ed.). Madrid: El Croquis Editorial, 2000, p. 69.
- 7 ERVI, Aarne (ed.). *Viipurin Kaupungin Kirjasto*. Viipuri: Ilmasinen for the Viipuri Library Board of Directors, 1935, p. 27-28.
- 8 Véase: PAAVILAINEN, Simo, et al. *Acanthus 1990*. Helsinki: Museum of Finnish Architecture, 1990, p. 7-53.
- 9 Véase: HEINONEN, Raija-Liisa. Some Aspects of 1920's Classicism and the Emergence of Functionalism in Finland. En: *Alvar Aalto*. London: Academy Editions, 1978. Architectural Monographs 4, p. 20-27.
- 10 CHOISY, Auguste. *Histoire de l'architecture*. Paris: Edición facsímil en Bibliothèque de l'Image, 1996. Originalmente publicado en París: Gauthier-Villars, 1899.
- 11 En Suecia, los historiadores Gustaf Wickmann y H. J. Molin difunden las teorías de Sitte a través de la revista *Arkitektur*. En Finlandia, los artículos suecos comienzan a ser secundados y arquitectos influyentes como Lars Sonck o Eliel Saarinen se convierten en admiradores de las teorías a favor de la ciudad medieval y la consideración del espacio urbano desde criterios artísticos y perceptivos. Véase: SITTE, Camillo. *Construcción de ciudades según principios artísticos*. Barcelona: Canosa, 1926.
- 12 "El uso de la columna central no será regular en la arquitectura, pero tiene una aplicación bien concreta: aparece siempre que hay que ritualizar la entrada. De Creta a la Alhambra, la columna central dificulta el paso, no acepta el tránsito indiferente". QUETGLAS, Josep. Viajes alrededor de mi alcoba. En: *Artículos de ocasión*. Barcelona: Gustavo Gili, 2004, p. 93.
- 13 Véase: AALTO, Alvar. Suojeluskuntatalo. *ARK*, 1931, núm. 7, p. 128-129. Véase también: LUKKARINEN, Päivi; PAKOMA, Katarina (ed.). *Jyväskylän Suojeluskuntatalo: The Jyväskylä Defense Corps Building 1926-29*. Jyväskylä: Alvar Aalto Museo, 1995.
- 14 Desde el patio de armas se produce el acceso al cine. El restaurante también tiene contacto con el patio, a través de una terraza y una gran escalinata.
- 15 MIKKOLA, Kirmo. The transition from classicism to functionalism in Scandinavia. En: *Classical Tradition and the Modern Movement*. Asko Salokorpi (ed.). Helsinki: Finnish Association of Architects, Museum of Finnish Architecture, Alvar Aalto Museum, 1985, p. 42-73.
- 16 Véase: AALTO, Alvar. Tävlan om Lounais-Suomen Maalaistentalo's Affärshus, Åbo. *ARK*, 1928, núm. 4, p. 54-55; Lounais-Suomen Maalaistentalo, Turku. En: *ARK*, 1929, núm. 6, p. 84.
- 17 En este sentido, Nils C. Finne ha afirmado que "la típica secuencia de circulación del palazzo formada por entrada, vestíbulo y escalera de honor que nos lleva al piano nobile es evidente tanto en el Club Obrero como virtualmente en todos los auditorios que proyectó Aalto a lo largo de su carrera." FINNE, Nils C. El Club Obrero de 1924 o la importancia del comienzo. En: *Alvar Aalto*, Víctor Brosa (ed.). Barcelona: Estudios Críticos (Ediciones del Serbal), 1998, p. 152.
- 18 José Manuel López-Peláez ha dedicado parte de sus investigaciones sobre el arquitecto sueco al tema de los itinerarios. Las diferentes estrategias que señala se pueden agrupar en cuatro grupos: "el misterio final del tránsito", "los recorridos alternativos", "los espacios intermedios" y "el recorrido a partir de la unión de elementos autónomos". En todas ellas las escaleras frontales y unidireccionales juegan un papel importante, como después ocurre en Aalto y en muchos de sus coetáneos. LÓPEZ-PELÁEZ, José Manuel. *La arquitectura de Gunnar Asplund*. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2002.

## Notes and References

- 1 For a detailed review of the projects from this time, see: PEARSON, Paul David. *Alvar Aalto and the International Style*. New York: Whitney Library of Design/Watson Guptill Publication, 1978, p. 19-123.
- 2 PORPHYRIOS, Demetri. *Sources of Modern Eclecticism: studies en Alvar Aalto*. London: Academy, 1982, p. 4.
- 3 *Ibidem*.
- 4 BUCHANAN, Peter. El último Aalto: Una ópera para Essen. In: *Arquitectura Viva*, January-February 1990, num. 10, p. 14.
- 5 MILLER, William C. A thematic analysis on Alvar Aalto's architecture. In: *A+U*, October 1979, n. 109, p. 27.
- 6 AALTO, Alvar. From doorstep to living room. In: *Alvar Aalto. The early years*. Göran Schildt. New York: Rizzoli, 1984, p. 214-215.
- 7 ERVI, Aarne (ed.). *Viipurin Kaupungin Kirjasto*. Viipuri: Ilmasinen for the Viipuri Library Board of Directors, 1935, p. 27-28.
- 8 See: PAAVILAINEN, Simo, et al. *Acanthus 1990*. Helsinki: Museum of Finnish Architecture, 1990, p. 7-53.
- 9 See: HEINONEN, Raija-Liisa. Some Aspects of 1920's Classicism and the Emergence of Functionalism in Finland. In: *Alvar Aalto*. London: Academy Editions, 1978. Architectural Monographs 4, p. 20-27.
- 10 CHOISY, Auguste. *Histoire de l'architecture*. Paris: Facsimile Edition in the Bibliothèque de l'Image, 1996. Originally published in Paris: Gauthier-Villars, 1899.
- 11 In Sweden, historians such as Gustaf H. Wickmann and J. Molin disseminate Sitte's theories through the *Arkitektur* journal. In Finland, the Swedish articles begin to be supported and influential architects such as Eliel Saarinen and Lars Sonck become admirers of the theories in favour of the medieval city and the consideration of urban space from artistic and perceptive criteria. See: SITTE, Camillo. *Construcción de ciudades según principios artísticos*. Barcelona: Canosa, 1926.
- 12 "The use of the central column will not be regular in architecture, but has a very specific application: it always appears whenever the entrance has to be ritualized. From Crete to the Alhambra, the middle column hinders the passage, and does not accept an indifferent transit". QUETGLAS, Josep. *Viajes alrededor de mi alcoba*. In: *Artículos de ocasión*. Barcelona: Gustavo Gili, 2004, p. 93.
- 13 See: AALTO, Alvar. *Suojeluskuntatalo*. In: *ARK*, 1931, num. 7, p. 128-129. See also: LUKKARINEN, Päivi; PAKOMA, Katarina (ed.). *Jyväskylän Suojeluskuntatalo: The Jyväskylä Defense Corps Building 1926-29*. Jyväskylä: Alvar Aalto Museum, 1995.
- 14 From the armoury courtyard one can access to the cinema. The restaurant also has contact with the patio, by means of a terrace and a grand staircase.
- 15 MIKKOLA, Kirmo. The transition from classicism to functionalism in Scandinavia. In: *Classical Tradition and the Modern Movement*. Asko Salokorpi (ed.). Helsinki: Finnish Association of Architects, Museum of Finnish Architecture, Alvar Aalto Museum, 1985, p. 42-73.
- 16 See: AALTO, Alvar. *Tävlan om Lounais-Suomen Maalaistentalo's Affärshus*, Åbo. In: *ARK*, 1928, num. 4, p. 54-55; *Lounais-Suomen Maalaistentalo*, Turku. In: *ARK*, 1929, num. 6, p. 84.
- 17 In this way, Nils C. Finne quoted that "the typical palazzo circulation sequence formed by the entrance, vestibule, and honorific staircase which lead to the piano nobile, is evident not only in the Workers' Club but also in virtually every auditorium building that Aalto designed throughout his career." FINNE, Nils C. *The workers' Club of 1924 by Alvar Aalto: the importance of the Beginnings*. In: *Perspecta - The Yale Architectural Journal*, 1992, num. 27, p. 62.
- 18 José Manuel López-Peláez has dedicated part of his research about the Swedish architect on the topic of itineraries. The different strategies he points out can be grouped into four groups: "the ultimate mystery of the transit", "alternative itineraries", "the in-between spaces" and "the itinerary starting from the union of autonomous elements." In all of them the unidirectional and frontal stairs play an important role, as after occurs in Aalto and many of his contemporaries. LÓPEZ-PELÁEZ, José Manuel. *La arquitectura de Gunnar Asplund*. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2002.

- <sup>19</sup> Véase: AALTO, Alvar. Turun Sanomat, Turku. En: *ARK*, 1930, núm. 6, p. 82-90.
- <sup>20</sup> Como ha señalado Antón Capitel, es habitual que Aalto utilice los primeros niveles como plataforma, o basamento maleable, del resto de plantas. Así ocurre en proyectos tempranos como el Club Obrero o la Biblioteca de Viipuri, o en los últimos, como la Ópera de Essen o el Finlandiatalo. En todos ellos la sección del edificio se elabora de manera que las primeras plantas absorben las deformaciones y los cambios de niveles producidos por los usos principales, como la inclinación de un patio de butacas. Véase: CAPITEL, Antón. *Alvar Aalto: proyecto y método*. Madrid: Akal, 1999.
- <sup>21</sup> Véase: GOODESMITH, Walter. Evolution and design in Steel and Concrete. En: *Architectural Review*, noviembre 1932, núm. 432, p. 180-258.
- <sup>22</sup> "The Autonomous Room" es el título de uno de los apartados del estudio de Demetri Porphyrios sobre Aalto. Este apartado se ocupa del tema de la sala como elemento autosuficiente. En consonancia con su teoría general sobre la *heterotopía* y la *homotopía*, cada uno de los ámbitos que se yuxtaponen en las obras de Aalto puede tener su propio perfil en planta y sección, con independencia de lo que pase a su alrededor. De esta manera, la composición por elementos o partes que se deriva de la heterotopía quedaría completada por la autonomía de las diferentes salas que componen dichas partes. Todo ello se ilustra con secciones del Finlandiatalo (1962-75), la Biblioteca de Seinäjoki (1960-65), la Iglesia de Vuoksenniska (1955-58) o la última versión de la Biblioteca de Viipuri (1933-35). Véase: PORPHYRIOS, Demetri. op. cit., p. 20-22.
- <sup>23</sup> Elias Cornell también se refiere a la "culminación arquitectónica" como uno de los principales intereses de Asplund. Véase: CORNELL, Elias. El cielo como una bóveda. En: Hakon Ahlberg. *Gunnar Asplund: arquitecto 1885-1940*. Murcia: Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, 1982, p. 73-93.
- <sup>24</sup> La visión funcionalista por la cual las circulaciones deben reducirse a su mínima expresión, tanto en superficie como en prolongación en el tiempo, queda bien resumida en los escritos de Alexander Klein. Véase: KLEIN, Alexander. *Vivienda Mínima: 1906-1957*. Barcelona: Gustavo Gili, 1980.
- <sup>25</sup> Véase: ZEVİ, Bruno. *Saber ver la arquitectura: Ensayo sobre la interpretación espacial de la arquitectura*. Barcelona: Poseidón, 2004. Originalmente publicado en: *Saper vedere l'architettura*. Torino: Einaudi, 1948.
- <sup>26</sup> Véase: GIEDION, Sigfried. *Espacio, tiempo y arquitectura: el futuro de una nueva tradición*. Madrid: Dossat, 1978. Originalmente publicado en: *Space, Time and Architecture: The Growth of a New Tradition*, 1941.
- <sup>19</sup> See: AALTO, Alvar. Turun Sanomat, Turku. In: *ARK*, 1930, num. 6, p. 82-90.
- <sup>20</sup> As Antón Capitel noted, it is common that Aalto uses the first levels as a platform, or maleable base, of the other floors. This happens in his early projects like the Workers' Club or the Viipuri Library, or in his last projects, such as the Opera House in Essen or the Helsinki's Finlandiatalo. In all of them the section of the building is made so that the first floors absorb deformations and changes in levels produced by the main uses, as the inclination of the seats in the stalls. See: CAPITEL, Antón. Alvar Aalto: proyecto y método. Madrid: Akal, 1999.
- <sup>21</sup> See: GOODESMITH, Walter. Evolution and design in Steel and Concrete. In: *Architectural Review*, November 1932, n. 432, p. 180-258.
- <sup>22</sup> "The Autonomous Room" is the title of one of the sections of the study of Demetri Porphyrios on Aalto. This section deals with the theme of the room as a self-sufficient element. In keeping with his general theory of heterotopia and homotopy, each of the areas that are juxtaposed in the works of Aalto can have their own profile in floor plan and section, regardless of what happens around them. Thus, the composition by elements or parts that are derived from the heterotopia would be completed by the autonomy of the various rooms that make those parts up. This is illustrated with sections of the Finlandiatalo (1962-75), the Seinäjoki Library (1960-65), the Vuoksenniska Church (1955-58) or the latest version of the Viipuri Library (1933-35). See: PORPHYRIOS, Demetri. op. cit., p. 20-22.
- <sup>23</sup> Elias Cornell also refers to the "architectural culmination" as one of the main interests of Asplund. See: CORNELL, Elias. El cielo como una bóveda. In: Hakon Ahlberg. Gunnar Asplund: arquitecto 1885-1940. Murcia: Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, 1982, p. 73-93.
- <sup>24</sup> The functionalist vision for which the circulation movements should be reduced to their minimum expression, both in surface and time, is properly summarized in the writings of Alexander Klein. See: KLEIN, Alexander. Vivienda Mínima: 1906-1957. Barcelona: Gustavo Gili, 1980.
- <sup>25</sup> See: ZEVİ, Bruno. Saber ver la arquitectura: Ensayo sobre la interpretación espacial de la arquitectura. Barcelona: Poseidón, 2004. Originally published in: Saper vedere l'architettura. Torino: Einaudi, 1948.
- <sup>26</sup> See: GIEDION, Sigfried. Espacio, tiempo y arquitectura: el futuro de una nueva tradición. Madrid: Dossat, 1978. Originally published in: Space, Time and Architecture: The Growth of a New Tradition, 1941.

## BIBLIOGRAPHY

- AALTO, A. Tävlan om Lounais-Suomen Maalaistentalo's Affärshus, Åbo. In: *ARK*, 1928, n. 4, p. 54-55.
- AALTO, A. Lounais-Suomen Maalaistentalo, Turku. In: *ARK*, 1929, n. 6, p. 84.
- AALTO, A. Turun Sanomat, Turku. In: *ARK*, 1930, n. 6, p. 82-90.
- AALTO, A. Suojeluskuuntalo. In: *ARK*, 1931, n. 7, p. 128-129.
- AALTO, A. *The Architectural drawings of Alvar Aalto: 1918-1939*. New York: Garland, 1994.
- AALTO, A. De los escalones de entrada a la sala de estar. In: *Alvar Aalto de palabra y por escrito*. Göran Schildt (ed.). Madrid: El Croquis Editorial, 2000, p. 69-74. Spanish translation of the book: Göran Schildt, (ed.). *Alvar Aalto: In his own words*, Otava Publishing Company, 1997. Originally published in: *Porraskiveltä arkihuoneeseen*. Aitta, 1926.
- BROSA, V. (ed.). *Alvar Aalto*. Barcelona: Estudios Críticos (Ediciones del Serbal), 1998.
- BUCHANAN, P. El último Aalto: Una ópera para Essen. In: *Arquitectura Viva*, January-February 1990, n. 10, p. 11-17.

- CAPITEL, A. *Alvar Aalto: proyecto y método*. Madrid: Akal, 1999.
- CHOISY, A. *Histoire de l'architecture*. Paris: Facsimile edition in Bibliothèque de l'Image, 1996. Originally published in Paris: Gauthier-Villars, 1899.
- CORNELL, E. El cielo como una bóveda. In: Hakon Ahlberg. *Gunnar Asplund: arquitecto 1885-1940*. Murcia: Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, 1982, p. 73-93.
- ERVI, A. (ed.). *Viipurin Kaupungin Kirjasto*. Viipuri: Ilmasinen for the Viipuri Library Board of Directors, 1935.
- FINNE, N. C. El Club Obrero de 1924 o la importancia del comienzo. In: *Alvar Aalto*, Víctor Brosa (ed.). Barcelona: Estudios Críticos (Ediciones del Serbal), 1998, p. 145-165. Originally published in: Finne, Nils C. The Worker's Club of 1924 by Alvar Aalto: The importance of Beginnings. *Perspecta: The Yale Architectural Journal*, 1992, n. 27.
- FLEIG, K. *Alvar Aalto*. Zurich: Verlag für Architektur, 1965.
- GIEDION, S. *Espacio, tiempo y arquitectura: el futuro de una nueva tradición*. Madrid: Dossat, 1978. Originally published in: *Space, Time and Architecture: The Growth of a New Tradition*, 1941.
- GOODESMITH, W. Evolution and design in Steel and Concrete. In: *Architectural Review*, November 1932, n. 432, p. 180-258.
- HEINONEN, R.-L. Some Aspects of 1920's Classicism and the Emergence of Functionalism in Finland. In: *Alvar Aalto*. London: Academy Editions, 1978. Architectural Monographs 4, p. 20-27.
- KLEIN, A. *Vivienda Mínima: 1906-1957*. Barcelona: Gustavo Gili, 1980.
- LÓPEZ-PELÁEZ, J. M. *La arquitectura de Gunnar Asplund*. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2002.
- LUKKARINEN, P.; PAKOMA, K. (ed.). *Jyväskylän Suojeluskuntatalo: The Jyväskylä Defense Corps Building 1926-29*. Jyväskylä: Alvar Aalto Museum, 1995.
- MILLER, W. C. A thematic Analysis on Alvar Aalto's architecture. In: *A+U*, October 1979, n. 109, p. 15-38.
- PAAVILAINEN, S. et al. *Acanthus 1990*. Helsinki: Museum of Finnish Architecture, 1990.
- PEARSON, P. D. *Alvar Aalto and the International Style*. New York: Whitney Library of Design/Watson Guptill Publication, 1978.
- PORPHYRIOS, D. *Sources of Modern Eclecticism: studies in Alvar Aalto*. London: Academy, 1982.
- QUETGLAS, J. Viajes alrededor de mi alcoba. In: *Artículos de ocasión*. Barcelona: Gustavo Gili, 2004, p. 91-104.
- SALOKORPI, A. (ed.). *Classical Tradition and the Modern Movement*. Helsinki: Finnish Association of Architects, Museum of Finnish Architecture, Alvar Aalto Museum, 1985.
- SITTE, C. *Construcción de ciudades según principios artísticos*. Barcelona: Canosa, 1926.
- TONELLI, C. Alvar Aalto 1898-1948. *Parametro*, December 1977, n. 62, p. 4-28.
- WESTON, R. *Alvar Aalto*. London: Phaidon, 1995.
- ZEVI, B. *Saber ver la arquitectura: Ensayo sobre la interpretación espacial de la arquitectura*. Barcelona: Poseidón, 2004. Originally published in: *Saper vedere l'architettura*. Torino: Einaudi, 1948.

**IMAGES SOURCES**

- 1.** Photomontage by the authors. Alvar Aalto, *The Architectural drawings of Alvar Aalto: 1918-1939* (New York: Garland, 1994): 40. **2-3.** Simo Paavilainen *et al.*, *Acanthus 1990* (Helsinki: Museum of Finnish Architecture, 1990): 8-11. **4.** Päivi Lukkarinen y Katriina Pakoma, ed., *Jyväskylän Suojeluskuntatalo: The Jyväskylä Defense Corps Building 1926-29* (Jyväskylä: Alvar Aalto Museo, 1995): 2, 6. **5.** Päivi Lukkarinen y Katriina Pakoma, ed., *Jyväskylän Suojeluskuntatalo: The Jyväskylä Defense Corps Building 1926-29* (Jyväskylä: Alvar Aalto Museo, 1995): 10. **6.** Asko Salokorpi, ed., *Classical Tradition and the Modern Movement* (Helsinki: Finnish Association of Architects, Museum of Finnish Architecture, Alvar Aalto Museo, 1985): 61. Paul David Pearson, *Alvar Aalto and the International Style* (New York: Whitney Library of Design/Watson Guptill Publication, 1978): 49. Päivi Lukkarinen and Katriina Pakoma, ed., *Jyväskylän Suojeluskuntatalo: The Jyväskylä Defense Corps Building 1926-29* (Jyväskylä: Alvar Aalto Museo, 1995): 9. **7.** Richard Weston, *Alvar Aalto* (London: Phaidon, 1995): 36. **8.** Richard Weston, *Alvar Aalto* (London: Phaidon, 1995): 37. Alvar Aalto, *The Architectural drawings of Alvar Aalto: 1918-1939* (New York: Garland, 1994): 178. **9.** Richard Weston, *Alvar Aalto* (London: Phaidon, 1995): 42. **10.** Richard Weston, *Alvar Aalto* (London: Phaidon, 1995): 43. Alvar Aalto, *The Architectural drawings of Alvar Aalto: 1918-1939* (New York: Garland, 1994): 140-141. **11.** Photomontage by the authors. **12.** Paul David Pearson, *Alvar Aalto and the International Style* (New York: Whitney Library of Design/Watson Guptill Publication, 1978): 206. Leena Rossi, ed., *Kunnantalo Säynätsala: Säynätsala Town hall 1949-52, Architecture by Alvar Aalto*, n. 4 (Jyväskylä: Alvar Aalto Museo, 1997): 17. Karl Fleig, *Alvar Aalto* (Zurich: Verlag für Architektur, 1965): 196. *Architectural Review*, n. 1108 (June 1989): 43.